

No. 1562

**YUGOSLAVIA
and
POLAND**

**Agreement concerning the construction of a powder factory.
Signed at Warsaw, on 21 January 1948**

Official texts: Serbo-Croat and Polish.

Registered by Yugoslavia on 27 November 1951.

**YUGOSLAVIE
et
POLOGNE**

**Accord concernant la construction d'une poudrerie. Signé
à Varsovie, le 21 janvier 1948**

Textes officiels serbo-croate et polonais.

Enregistré par la Yougoslavie le 27 novembre 1951.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1562. AGREEMENT¹ BETWEEN THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE REPUBLIC OF POLAND CONCERNING THE CONSTRUCTION OF A POWDER FACTORY. SIGNED AT WARSAW, ON 21 JANUARY 1948

Pursuant to articles 1 and 4 of the Treaty² on Economic Co-operation and Exchange of Goods made between the Republic of Poland and the Federal People's Republic of Yugoslavia on 24 May 1947, the two Governments have agreed as follows :

Article 1

The Government of the Republic of Poland shall authorize and instruct the State enterprise " *Biuro Projektowania i Budowy Fabryk* " (Bureau of Industrial Planning and Construction) to construct and equip fully a powder factory in Yugoslav territory.

Article 2

The Government of the Republic of Poland shall for that purpose issue the necessary licences for the delivery of the machinery and equipment provided for by contract and of all the necessary auxiliary constructional material.

Article 3

The Government of the Republic of Poland agrees to assign to Yugoslavia Polish experts to construct, equip, put into operation and train skilled staff for the powder factory, and to admit Yugoslav engineers, technicians and master craftsmen to Polish undertakings and factories for training.

Article 4

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall be responsible for the construction by an authorized Yugoslav undertaking of all

¹ Came into force on 21 January 1948, as from the date of signature, in accordance with article 9.

² See p. 112 of this volume.

the essential factory buildings, which shall be provided with water, drainage and electricity in conformity with a general construction scheme drawn up jointly by the authorized undertakings of the two Parties.

Article 5

The Governments of the Republic of Poland and the Federal People's Republic of Yugoslavia shall do all acts and provide all facilities necessary to ensure the completion of the factory within the period prescribed in the contract.

Article 6

The powder factory provided for by this Agreement shall be constructed in virtue of a contract between institutions and undertakings of the Republic of Poland and the Federal People's Republic of Yugoslavia specially authorized for that purpose.

Article 7

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia guarantees to pay to the Republic of Poland the sums due to it by appropriate consignments of the goods enumerated in List A annexed to the Five-Year Exchange of Goods Agreement¹ of 24 May 1947.

For that purpose the Republic of Poland shall transmit not later than 1 November of each year the quota due to it from Yugoslavia under the contract and the scheme of deliveries during the next year.

These quotas shall be an item on the Polish list of exports for the next calendar year and shall be offset by adding an equivalent amount of goods from List A of the Five-Year Exchange of Goods Agreement¹ of 24 May 1947 to the Yugoslav list of exports for the same year.

Article 8

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia undertakes not to disclose any technical information nor hand over any material received from the Government of the Republic of Poland under this Agreement to any person either inside or outside Yugoslavia for any purpose whatsoever, nor to sell nor give away for use by a third country any of the machinery or equipment referred to in article 2 of this Agreement.

¹ See p. 130 of this volume.

Article 9

This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall be binding until all deliveries have been completed. In faith whereof the Plenipotentiaries of the Governments of the Republic of Poland and the Federal People's Republic of Yugoslavia have signed this Agreement and have thereto fixed their seals.

DONE at Warsaw on 21 January 1948 in duplicate in Polish and Serbo-Croat, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federal People's
Republic of Yugoslavia :
(Signed) Dr. Rade PRIBIČEVIĆ

For the Government
of the Republic
of Poland :
(Signed) SYR